

Nueva Galicia
Atengo y Piloto, 10.26

Simplified Latitude/Longitude:

20.274074, -104.236906

Recipient:

King Philip II

Recipient Place:

Madrid

Corregidor:

N/A

Escribano:

Alonsoo Hernández del Cueto

Other Assistance:

Padre Luis Gómez de Alvarado

Witnesses:

N/A

Date:

1585-01-12

Languages:

Mexicana; other languages

Raw 1: Province:

N/A

Raw 2: Conqueror or Discoverer of Province:

N/A

Raw 3: Climate:

N/A

Raw 4: Geography:

N/A

Raw 5: Native Population:

N/A

Raw 6: Elevation:

N/A

Raw 7: Distance to Spanish Settlement:

N/A

Raw 8: Difficulty of Journey to Spanish Settlement:

N/A

Raw 9: Origins and Founding Details of Locations:

N/A

Raw 10: Painting/Map of Place:

N/A

Raw 11: Local Jurisdiction:

N/A

Raw 12: Local Towns and their Jurisdictions and Difficulty of Journey/Geography:

N/A

Raw 13: Location Name and Local Language Origins:

Atengo y Piloto eran pueblos grandes y cabeceras: tenían muchos pueblos sujetos a estas cabeceras. Llámense destos nombres porque, en Piloto, antiguamente, vieron salir grande fuego del mismo lugar donde está el pueblo y, así, se llamó Piloto, que quiere decir "tierra chamuscada". Y Atengo se llamó deste nombre, porque atengo quiere decir "río" y, así, tomó la derivación, del río que pasa junto a él. Su lenguaje de estos pueblos es común a dos o tres pueblos tan solamente. No saben decir cómo se llama su len guaje y hablar. Sus adoraciones, antiguamente, no supieron decir cuáles eran, más que tenían una cueva, todos en general, muy honda, a donde iban y entraban en ella los capitanes, y ayunaban dentro cinco días, sin comer ni beber, y esto hacían por salir gran des guerreros y, en sus batallas, vencedores.

Raw 14: Local Hierarchy and Customs:

A esta pregunta, dijeron que ellos no tributaban a naide y que no reconocían a gobernadores ningunos; sólo se regían por tan sólo su capitán, el que fuese elegido entre ellos y hubiese ayunado dentro de la cueva sobredicha.

Raw 15: Systems of Governance and Politics:

A esta pregunta, dijeron que traían guerra con los pue blos cercanos y contrarios, y que peleaban con flechas, macanas y rodelas y plumeríos. Era su pelear en cueros, sólo con brazaletes en los brazos, de estaño que ellos sacaban; y, ahora, andan vestidos según el uso de la tierra, con camisas, zaragüeles y canaguas. Sus comidas y mantenimientos son los que al presente tienen, que es maíz, frijoles y calabazas, y otros géneros de comidas. Y dijeron que, antiguamente, eran muchos en cantidad, y que se han consumido por los muchos animales bravos, que los comen y matan y, en los caminos, los aguardan para matarlos; y ansí, por esta causa, como por las grandes enfermedades que han pasado, se han acabado y, de muchos lugares que eran, se han venido a juntar en un pueblo tan sólo, en el cual están todos poblados. Y habrá, entre todos, hasta cincuenta indios. Es corregimiento y pueblo de su Majestad.

Raw 16: Geography of Location and Local Names for Geography:

N/A

Raw 17: Health of Land:

N/A

Raw 18: Proximity to Mountain Ranges:

N/A

Raw 19: Rivers:

N/A

Raw 20: Water Features:

N/A

Raw 21: Notable Geographic Features:

N/A

Raw 22: Wild Trees:

N/A

Raw 23: Domestic Trees:

N/A

Raw 24: Grains:

N/A

Raw 25: Food Crops from Spain:

N/A

Raw: 26 Medicines:

N/A

Raw 27: Animals:

N/A

Raw 28: Mines:

N/A

Raw 29: Precious Metals:

N/A

Raw 30: Salt:

N/A

Raw 31: Architecture:

N/A

Raw 32: Fortresses:

N/A

Raw 33: Farms:

N/A

Raw 34: Diocese:

N/A

Raw 35: Churches:

N/A

Raw 36: Monasteries and Convents:

N/A

Raw 37: Hospitals, Colleges:

N/A

Raw 38: Seafaring:

N/A

Raw 39: Coast:

N/A

Raw 40: Tide:

N/A

Raw 41: Coastline:

N/A

Raw 42: Ports:

N/A

Raw 43: Port Capacity:

N/A

Raw 44: Sanitation and Cleaning Methods:

N/A

Raw 45: Entrances and Exits to Location & the Winds:

N/A

Raw 46: Firewood, Fresh Water, Supplies:

N/A

Raw 47: Islands:

N/A

Raw 48: Population and Depopulation:

N/A

Raw 49: Other Notable Features:

N/A

Raw 50: Relacion Details:

N/A

Notes:

Padre Luis Gómez de Alvarado authored this Relacion.